

ଯିହୁଦାକ ଲିଖିତ ପତ୍ର ଯିହୁଦା ଅଲ୍ଲାକାଦ୍ ଚିଟାଉ ପାରିଚାଏ

ନେ ଚିଟାଉ ଅଲ୍ଲାକାଦ୍ ନିଆଁଃ ନୁହୁମ୍ ଲେକାରି ନେ ପୁଥ୍ରେୟାଃ ନୁହୁମ୍ ଏମାକାନା । ଯିହୁଦା ଆପାନ୍ କେ ଯାକୁଦ୍, ଯୀଶୁଆଃ ହାଗା ମେନ୍ତେ ଉଦୁବେନ୍ ତାନା । ଏନାତେ ଇନିଃକେ ଯୀଶୁଆଃ ହାଗାକଏତେ ମିହୁଡ୍, ତାନିଃ ମେନ୍ତେ କାଜିୟାଃକ, ଆଧ୍ୟାୟ ୧ । ମାରି ନିୟାମ୍ରେୟାଃ ଅନଲ୍ରେୟାଃକ ନେ ଚିଟାଉରେ ଅଲ୍ଲାକାନ୍ ହରାତେ, ନେଆଁ ମିଆଁଦ୍ କାଲିସିୟାକେ ଅଲ୍ଲାକାନ୍ ଲେକା ଆବ୍ କାରଃଆ । ଯିହୁଦା ଚିଟାଉକେ ପାଡ଼ାଅତାନ୍ ହଡ଼କ, ଯିହୁଦା ହଡ଼ ମେନ୍ତେକ ଉଦୁବେନ୍ ତାନା, ଅକନ୍ କଚି ଆପୁ ପାର୍ମେଶ୍ଵାର୍ ଆଃ ଦୁଲାଡ଼ରେ ଖ୍ରୀଷ୍ଟିଆଃ ନାଗେନ୍ତେ ଦହାକାନାକ, ଆଧ୍ୟାୟ ୧ । ଯିହୁଦା ସବେନ୍ କେଡ଼ାକାନ୍ ହଡ଼କକେ ପାରିଚାଏ ଏମାକାଦ୍ କଥାଏ । ନେ ଚିଟାଉ ହବାସାକାଅଆଃ ଯୀଶୁ ଖ୍ରୀଷ୍ଟିଆଃ ଜାନାମ୍ ତାୟମ୍ ୨୦ କରେ ଅଲ୍ଲାକାନା ।

ନେ ଚିଟାଉ ବିଷେଶ୍ କେଦ୍ରେ ଅକନ୍ ହଡ଼କ ହସଡ଼ଖ୍ରୀଷ୍ଟିକେକ ଅତଙ୍ଗୁଁ ତାଇକେନା, ଏନ୍ ସବେନ୍ ଖ୍ରୀଷ୍ଟିୟାନ୍ ହଡ଼କକେ ଚେତାଅକ ନାଗେନ୍ତେ ଅଲ୍ଲାକାନ୍ ତାଇକେନା । ଇନିଃ ଆୟାଃ କାପ୍ ଜିକେ ପକ୍ତାଏ ନାଗେନ୍ତେ ମାରି ନିୟାମ୍ରେୟାଃ ଅନଲ୍ ଆତଃ ହବାକାନ୍ରେୟାଃ ଅଲ୍ମେସାକାଦାଏ । ନେ ଚିଟାଉରେ ହସଡ଼ ଇଡୁକଆଃ ବିରୁଧ୍ରେ ପାଡ଼ରାସଆଃ ଏଟାଃ ଚିଟାଉରେ ଅଲ୍ଲାକାନ୍ରେୟାଃକ ଜକାଃଅତାନା । ନେଆଁରେ ଦୁଁଡ଼କ ଆତଃ ସଦୋମ୍ ଗମ୍ବା ବିଷାଏରେହଗି ଅଲ୍ଲାକାନା ଯିହୁଦା ୧:୪ ପାଦ୍ ଆତଃ ୨ ପାଡ଼ରାସ୍ ୨:୧ ।

ପୁଥ୍ ଭିଟାଉରେ ତାଇକାନ୍ କାଜି

୧. ଯିହୁଦା ସିଦାତେ ଆୟାଃ ପାଡ଼ାଅନିକୁକେ ପାରିଚାଏ ଏମାଃଏ । ୧:୧-୨
୨. ହସଡ଼ ଇଡୁକଆଃ ବିରୁଧ୍ରେ ଚେତାଅକ ତାନା । ୧:୩-୪

- ୩. ଇନିଃ ମାରି ନିୟାମ୍ରେନ୍ ହଡକକେ ଆଡ଼ଃ ହବାକାନ୍ତେୟାଃ
ଇଦିକେଦ୍ତେ ନାମୁନା ଏମାଃଏ । ୧:୫-୧୭
- ୪. ଯାକୁବ୍‌ଆଃ ଚେନେତାଅ କାଜିରେ ଇନ୍‌କୁଆଃ କାମି ଚିନାଃ
ହବାଅଃଆ ଏନ୍ ବିଷାଏରେ କାଜିକାଦା । ୧:୧୭-୨୩
- ୫. ଟୁଣ୍ଡୁରେ ପାର୍‌ମେଶ୍ୱାର୍‌କେ ମାଇନାନ୍ ଏମ୍‌କେଦ୍ତେ ଚିଟାଉକେ
ଅଲ୍ଲ ଚାବାକେଦା । ୧:୨୪-୨୫

୧ ✨ଆଇଙ୍ଗ୍ ଯିହୁଦା, ଯୀଶୁ ଖ୍ରୀଷ୍ଟୁଆଃ ମିଆଁଦ୍ ଦାସି, ଆଡ଼ଃ
ଯାକୁବ୍‌ଆଃ ହାଗାତେ ତାନିଙ୍ଗ୍ । ପାର୍‌ମେଶ୍ୱାର୍ ଅକନ୍‌କକେ
କେଡ଼ାକାଦକଆ, ଆପୁ ପାର୍‌ମେଶ୍ୱାର୍ ଅକନ୍‌କକେ ଦୁଲାଡ଼କାଦକଆ,
ଆଡ଼ଃ ଯୀଶୁ ଖ୍ରୀଷ୍ଟ୍ ନାଗେନ୍ତେ ଅକନ୍‌କ ଜାଡ଼ନାଅକେଦ୍ତେ
ମାଣ୍ଡାଅକାନାକ, ଇନ୍‌କୁତାଃତେ ନେ ଚିଟାଉ ଅଲେତାନାଇଙ୍ଗ୍ ।

୨ ପାର୍‌ମେଶ୍ୱାର୍‌ଆଃ ଲିନିବୁଇ, ଜୀଉସୁକୁ, ଆଡ଼ଃ ଦୁଲାଡ଼୍ ପୁରାଃଗି
ଆପେଲଃ ହବାଃଅକା ।

ହସଡ଼ ଇନିତୁକ

୩ ହେ ଦୁଲାଡ଼୍ ହାଗା ମିଶିକ, ଆଇଙ୍ଗ୍ ଆବୁ ସବେନ୍‌କଆଃ
ଏନ୍ ମିଆଁଦ୍ ଜୀଉବାଞ୍ଚାଅ ବିଷାଏରେ ପୁରାଃ ଚିହ୍ନିତାନ୍‌ଲଃ
ଆପେତାଃତେ ଅଲ୍ଲ ନାଙ୍ଗ୍ ସାନାଙ୍ଗ୍ ତାଇକେନାଇଙ୍ଗ୍ । ମେନ୍‌ଦ
ପାର୍‌ମେଶ୍ୱାର୍ ଆୟାଃ ପାବିତାର୍ ହଡକକେ ମିସାଗି ଏମାକାଦକ
ବିଶ୍ୱାସ୍ ନାଗେନ୍ତେ ଲାଡ଼ାଇ ଆଡ଼ଃ ଆପେକେ ଜୀଉରେ ରାସ୍‌କା ଏମ୍
ନାଗେନ୍ତେ ଅଲ୍ଲ ନାଙ୍ଗ୍ ଲାଗାତିଙ୍ଗ୍‌ୟାଃ ମେନ୍ତେଇଙ୍ଗ୍ ମନେକେଦା ।

୪ ଚିମିନ୍ ହଡକଦ ଉକୁଉକୁତେକ ବଲଆକାନା, ଇନ୍‌କୁ ନାଗେନ୍ତେ
ନାଙ୍ଗ୍ ପାରିୟାଏତେ ନେ ସାଜାଇରେୟାଃ ବିଚାର କାଜିଆୟାରାକାନା
। ଇନ୍‌କୁ ଏଡକାନ୍‌କତାନ୍‌କ ଆଡ଼ଃ ଆବୁଆଃ ପାର୍‌ମେଶ୍ୱାର୍‌ଆଃ
ସାୟାଦ୍ ବିଷାଏରେୟାଃ କାଜିକେ ବାଦ୍‌ଲ୍ୟାଏତାନାକ । ଆଡ଼ଃ
ଆବୁଆଃ ମିଆଁଦ୍‌ଗି ଗମ୍‌କେ ଆଡ଼ଃ ପ୍ରାଭୁ ଯୀଶୁ ଖ୍ରୀଷ୍ଟ୍‌କେ କାକ
ମାନାତିଙ୍ଗ୍ ତାନା ।

୫ ପ୍ରାଭୁ ମିସାର୍ ଦିଶୁମ୍‌ଏତେ ଇସ୍ରାଏଲ୍ ହଡକକେ
ବାଞ୍ଚାଅକେଦକଆ, ଆଡ଼ଃ କା ବିଶ୍ୱାସ୍‌ତାନ୍‌କକେ ଜିୟନ୍‌କେଦକଆ
ନେ ସବେନାଃ ଆପେ ସାରିତାନ୍‌ରେୟ, ଆଇଙ୍ଗ୍ ଆପେକେ

✨ ୧:୧ ୧:୧ ମାଥୁଉ ୧୩:୫୫; ମାର୍କ ୭:୩.

ପାହାମ୍ଭର ନାମ୍ଭ ମନେକେଦାଇଲ୍ । ୬ ଦୁର୍ଭକ ଆକଥାଃ ମାରାମ୍ଭ
 ଠାୟାଦ୍ କା ଦହକେଦ୍ତେ ଆକଥାଃ ତାଇନଠା ଠାୟାଦ୍ ବାରିକେଦାକ
 । ପାର୍ମେଶ୍ଵାର୍ ଇନ୍କୁକେ ଏନ୍ ମାରାମ୍ଭ ସାଜାଇହୁଲାଇ
 ଜାକେଦ୍ ଜାନାଅ ଜାନାଅରେୟାଃ ସିକ୍ତି ତନଲ୍ରେ ତଲ୍କେଦ୍ତେ
 ନୁବାଗାକାନ୍ ଠାୟାଦ୍ରେ ଦହକାଦ୍କଥା, ଏନା ପାହାମ୍ଭେପେ ।
 ୭ ସୋଦମ୍ ଆତଃ ଗମରା, ଆତଃ ହପର୍ଜାପାଃକରାଃ ନାଗାର୍ରେନ୍
 ହଡକକେ ପାହାମ୍ଭକପେ । ଇନ୍କୁ ଆପାଙ୍ଗିରକାମି ଆତଃ କା
 ବାୟୁଃଲେକାନ୍ ଏଡକାନ୍କାମିକରେକ ବାଲୁୟାନା । ଏଟାଃ
 ସବେନ୍କକେ ତେତାଅ ନାଗେନ୍ତେ ଇନ୍କୁ ଜାନାଅ ସେଙ୍ଗେଲ୍ରେ
 ସାଜାଇକ ନାମ୍ଭେତାନା ।

୮ ଏନ୍ଲେକାଗି, କୁମୁନେଲ୍ତାନ ନେ ସବେନ୍କହଗି ଆକଥାଃ
 ହଡ଼ମ୍ଭକ ସଡ଼ରାଏତାନା, ଆତଃ ପାର୍ମେଶ୍ଵାର୍ଆଃ ଆକ୍ତେୟାର୍
 କାକ ମାନାତିଙ୍ଗ୍ ତାନା ଆତଃ ମାନାରାଙ୍ଗ୍ରେୟାଃ ପେଡ଼େଃକେକ
 ହିଲାଇ ତାନା । ୯ *ମେନ୍ଦ୍ ମୁଲ୍ ସିମ୍ଭାଦୁଡ଼ ମିଖେଲ୍ହ ନେ'ଲେକା
 କାମି କାଏ କାମିକାଦ୍ ତାଇକେନା । ମୁଣା ନାବୀରାଃ ଗଏଃ ହଡ଼ମ୍
 ଇଦିକେଦ୍ତେ ସାଏତାନ୍ଲଃ କାପଜିତାଇକେନ୍ ଇମ୍ତା ମିଖେଲ୍
 ନିନ୍ଦାକେଦ୍ତେ ସାଏତାନ୍କେ କାଏ ବିଚାରକାଇ ତାଇକେନା । ପ୍ରାଭୁ
 ଆମ୍ଭକେ ଏଗେର୍ମେକାଏ ମେନ୍ତେ ଇନିଃ କାଜିକାଦ୍ ତାଇକେନାଏ
 । ୧୦ ମେନ୍ଦ୍ ନେ ହଡକ ଅକନାଃ କାକ ଆଟ୍କାର୍ଡରୁମେୟା
 ଏନ୍ ବିଷାଏରେ ଏଡକାନ୍ କାଜିକ କାଜିୟା, ଆତଃ ଜାଁଡୁ ଲେକା
 ଆକଥାଃ ସଭାବ୍ଲଃ ଆଟ୍କାର୍ଡରୁମଃଆକ, ଆତଃ ଏନ୍ ସବେନାଃ
 ନାଗେନ୍ତେକ ଜିୟନଃଆ । ୧୧ ହାଏ, ଇନ୍କୁ ନାଗେନ୍ତେ ନେଆଁ
 ପୁରାଃ ବରଝାନ୍ଗିୟା, ଚିୟାଃତି ଇନ୍କୁଦ କୟିନ୍ଆଃ ଏଡକାନ୍
 ହରାକ ଅତଙ୍ଗକାଦା । ବାଲାମ୍ ଟାକା ପାଏସାରାଃ ହାୟାତେ ଭୁଲ୍
 କାମିକେଦାଏ । ଏନ୍ଲେକାଗି ଇନ୍କୁ ବେଦାକାନାକ ଆତଃ କୋରହ
 ଲେକା ହାଲାଗୁଲ୍ରେକ ଜିୟନଃତାନା । ୧୨ ଇନ୍କୁ ବେଗାର୍
 ଗିହୁଃତେ ଆପେଲଃ ଜମ୍ ନୁଁ କେଦ୍ତେ ଆପେୟାଃ ଦୁପୁଲାଡ଼,
 ମେନେସା ଜମେୟାଃରେ ମାଇଲାଇକାନ୍ ଦାଗଲେକାନ୍କ ତାନ୍କ ।
 ଇନ୍କୁ ଆକଥାଃନାମ୍ଭ ଏସ୍କାର୍ ଜାତାନ୍ଇଦିୟାକ, ଇନ୍କୁ ହୟତେ
 ଅଟାଙ୍ଗ୍ଅଃତାନ୍ ଦାଆଃ ବାନଃ ରିମିଲ୍ ଲେକାନ୍କ ତାନ୍କ । ଇନ୍କୁ
 ରାବାଙ୍ଗ୍ ସାହାରେ ଜ ବାନଃ ଦାରୁ ଲେକାନ୍କ ତାନ୍କ, ଆତଃ

* ୧:୯ ୧:୯ ଉନ୍ନୁଦ୍ କାଜି ୧୨:୭.

ରେହେଦ୍‌ସାମେଦ୍ ତୁଦ୍‌କେଦ୍‌ତେ ଗଜାକାନ୍ ଲେକାନ୍‌କ ତାନ୍‌କ ।
 ୧୩ ଇନ୍‌କୁ ଦରେୟାରାଃ ବରଞ୍ଜାନ୍ ଆଲ୍‌ପୁଙ୍ଗ୍ ଲେକାନ୍‌କ ତାନ୍‌କ,
 ଆକଆଃ ଗିହୁଗଃ ଲେକାନ୍ କାମିକ ପୁଡ୍‌ରିଦ୍ ଲେକା ଚେତାନ୍‌ରେ
 ନେଲଃତାନା । ଇନ୍‌କୁ ହନରବାଡାତାନ୍ ଇପିଲ୍‌କ ଲେକାନ୍‌କ
 ତାନ୍‌କ, ପାରମେଶ୍ୱାର୍ ଇନ୍‌କୁନାଙ୍ଗ୍ କୁଲ୍‌କୁଲ୍ ନୁବାଃରେୟାଃ ଗାଡ଼ା
 ଜାନାଅ ଜାନାଅ ନାଙ୍ଗ୍ ଦହାକାଦାଏ ।

୧୪ ଆଦାମ୍‌ତାଃଏତେ ସାଡ଼ୁ କିଲିରେନ୍ ହନୋକ୍ ନୁତୁମ୍
 ହଡ଼ ସିଦା ଦିପିଲିଏତେ ନେ ବିଷାଏରେ ଆୟାରକାଜି କାଜିକାଦ୍
 ତାଇକେନା : “ପ୍ରାଭୁ ଆୟାଃ ହାଜାର୍ ହାଜାର୍ ପାବିତାର୍ ଦୁଡ୍‌କଲଃ
 ୧୫ ସବେନ୍‌କଆଃ ବିଚାର୍ ନାଗେନ୍ତେ ହିଜୁଃଆ । କା ଧାରମାନ୍ ହଡ଼କ
 ଏଡ଼କାନ୍ କାମିକାଦ୍ ନାଗେନ୍ତେ ଆତଃ ପ୍ରାଭୁଆଃ ବିରୁଧ୍‌ରେ ଏଡ଼କାନ୍
 କାଜି କାଜିକାଦ୍ ନାଗେନ୍ତେ ଜୀଉରେ ସାଜାଇ ଏମାକଆଏ ।”

୧୬ ନେ ହଡ଼କ ସବେନ୍ ଇମ୍‌ତା କା ସୁକୁଆନ୍ କାଜିକ କାଜିତାନା
 ଆତଃ ଏଟାଃକକେ ଚିଟାକ ତାନା । ଇନ୍‌କୁ ଆକଆଃ ଏଡ଼କାନ୍
 ସାନାଙ୍ଗ୍‌ଲେକାକ ସେସେନ୍‌ତାନା, ଆକଆଃ ମରାଏତେ ମାପରାଙ୍ଗ୍
 କାଜିକ ଅତଙ୍ଗ୍‌ଅଃତାନା ଆତଃ ଇନ୍‌କୁ ଆକଆଃ ରୁଗିନାଃ ନାଗେନ୍ତେ
 ଏଟାଃକଆଃ ମାଇନାନ୍ କାଜିକ କାଜିୟାଃ ।

ଚେତାଞ୍ଜାନ୍ କାଜି ଆତଃ ଇତୁଆନ୍ କାଜି

୧୭ ହେ ଦୁଲ୍ଲାଡ଼୍ ହାଗା ମିଶିକ, ଆବୁଆଃ ପ୍ରାଭୁ ଯୀଶୁ ଖ୍ରୀଷ୍ଟଆଃ
 ପ୍ରେରିଡ଼କ ସିଦା ଦିପିଲିରେ କାଜିକାଦ୍‌ତେୟାଃ ପାହାମେପେ,
 ୧୮ *ଇନ୍‌କୁ ଆପେକେ କାଜିକାଦ୍‌ପେୟାକ, “ତୁଣ୍ଡୁ ଦିପିଲି ହିଜୁଃରେ,
 ଆକଆଃ ଏଡ଼କାନ୍ ସାନାଙ୍ଗ୍‌ରେ ସେସେନ୍‌ତାନ୍ ହଡ଼କ ହିଜୁଃଆ ଆତଃ
 ଆପେକେ ଲାନ୍ଦାପେୟାକ ।” ୧୯ ଏନ୍ ହଡ଼କଗି ବିନଗାଅତେୟାଃ
 ଏଟେଦାଃକ । ଇନ୍‌କୁ ଆକଆଃ ହଡ଼ମରାଃ ଏଡ଼କାନ୍ ସାନାଙ୍ଗ୍‌ତେ
 ସେସେନାଃକ ଆତଃ ଇନ୍‌କୁରେ ପାରମେଶ୍ୱାର୍‌ଆଃ ଆମ୍ବା ବାନଃଆ ।
 ୨୦ ମେନ୍‌ଦ ହେ ଦୁଲ୍ଲାଡ଼୍‌କ, ଆପେ ପାବିତାର୍ ଧାରାମ୍ ବିଶ୍ୱାସ୍‌ରେ
 ଆପେୟାଃ ଜୀଞ୍ଜାନ୍‌କେ ବାଇକାତେପେ, ଆତଃ ପାବିତାର୍
 ଆମ୍ବାରାଃ ପେଡ଼େଃତେ ବିକ୍ରିପେ । ୨୧ ଆତଃ ଆବୁଆଃ ପ୍ରାଭୁ ଯୀଶୁ
 ଖ୍ରୀଷ୍ଟଆଃ ଲିବୁଇତେ ଜାନାଅ ଜୀଦାନ୍ ନାମେ ନାଙ୍ଗ୍ ତାଜିତାନ୍‌ଲଃ
 ପାରମେଶ୍ୱାର୍‌ଆଃ ଦୁଲ୍ଲାଡ଼୍‌ରେ ତାଇନ୍‌କାନ୍‌ପେ ।

* e:୧୮ e:୧୮ ୨ ପାଡ଼ରାସ୍ ୩:୩.

୨୨ ଆଡ଼ାଃଉଡ଼ଃଗଃ ତାନ୍ ହଡ଼କଆଃ ମନରେ ଲିନିବୁଇ
ଉଦୁବ୍‌କପେ; ^{୨୩} ଏଟାଃକକେ ସେଙ୍ଗେଲ୍‌ହେତେ ଆଇନ୍
ଅଡ଼ଙ୍ଗକତାନ୍ ଲେକା ବାଞ୍ଚାଅକପେ, ଆଡ଼ଃ ଚିମିନ୍ ହଡ଼କଆଃ
ପାପତେ ହୁମୁଆକାନ୍ ତୁସିଙ୍ଗ ଲିଜାଃକେହ ହିଲାଇଙ୍ଗ୍‌ୟେପେ, ମେନ୍‌ଦ
ବରତାନ୍‌ଲିଃ ଇନ୍‌କୁକେ ଲିବୁଇକପେ ।

ଧାନ୍ୟାବାଦରାଃ ବିନ୍ତି

୨୪ ଅକଏଚି ଆପେକେ ଗୁହ୍ନାଏତେ ବାଚାଅ ଦାଡ଼ିୟାଏ, ଆଡ଼ଃ
ଆୟାଃ ମାନାରାଙ୍ଗ୍‌ରେୟାଃ ଆୟାରରେ ବେଗାର୍ ଚିଟାକାନ୍ ଆଡ଼ଃ
ପୁରାଃ ରାସକାତେ ଆଉ ଦାଡ଼ିୟାଏ, ^{୨୫} ଏନ୍ ପ୍ରାଭୁ ଯୀଶୁ ଖ୍ରୀଷ୍ଟଆଃ
ହରାତେ ଆବୁଆଃ ମିଆଁଦ୍‌ଗି ଜୀଉବାଞ୍ଚାଅନିଃ ପାରମେଶ୍ଵାର୍‌ଆଃ
ମାନାରାଙ୍ଗ୍, ମାଇନାନ୍, ପୁରାଃ ପେଡ଼େଃ, ଆଡ଼ଃ ଆକ୍‌ତେୟାର୍,
ସବେନ୍ ଯୁଗ୍‌ହେତେ ସିଦା, ନାହାଁଃ ଆଡ଼ଃ ଜାନାଅ ଜାନାଅଗି ଆୟାଃ
ହବାଅଃକା ! ଆମେନ୍ ।

ପାରମେଶ୍ଵାରୀୟାଃ ଜୀନିଦ୍ ବାଚାନ୍
The New Testament in the Munda language of India:
ପାରମେଶ୍ଵାରୀୟାଃ ଜୀନିଦ୍ ବାଚାନ୍

copyright © 2020 The Word for the World International

Language: ମୁଞ୍ଜା (Muṅḍa) (Munda)

Contributor: The Word for the World International

ପାରମେଶ୍ଵାରୀୟାଃ ଜୀନିଦ୍ ବାଚାନ୍
ନାମ୍ନା ନିୟମାନ୍ , 2020

The New Testament in Munda Language

The Word for the World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-13

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 14 Apr 2023

903abb6b-97c3-582d-9df8-a6a8f2fce6d6